



**Войцева
Олена
Андріївна**

1 листопада 1952 р. н.

д-р філол. наук,
зав. каф. загального та слов'янського
мовознавства, заступник декана філол.
ф-ту з питань функціональної
полоністичної спеціалізації

Контактна інформація:

Тел.: 778-03-80

E-mail: a-chernyaeva@mail.ua

Державні нагороди

- Медаль Сейму Республіки Польща – 2004 р.

Основний напрямок у науковій діяльності

- історичне і ономасіологічне термінознавство

Кандидатська дисертація

«Процессы детерминологизации в русском языке : семантико-стилистическая характеристика существительных сферы искусства, военной и конфессиональной областей (на материале письменности XVIII – XX вв.)»

Місце захисту

Одеса

Рік захисту

1989

Докторська дисертація

«Динаміка номінації водогосподарських реалій у польській мові на тлі інших слов'янських мов»

Місце захисту

Київ

Рік захисту

2012

Дисертації, які були захищені під керівництвом ученого

- Мар'янюк Я. Г. Українська термінологія дизайну: процеси становлення, формування, розвитку. – Одеса, 2011.

Навчальна діяльність

- історія польської мови
- стилістика польської мови
- країнознавство Польщі
- практичний курс сучасної польської мови

Наукові праці з 2000 р.

Монографії, навчальні посібники:

2007

Польська мова : навч. посібник / О. А. Войцева. – Київ : Букрек, 2007. – 384 с.

2010

Водогосподарська лексика польської мови : від давнини до сучасності / О. А. Войцева. – Чернівці : Букрек, 2010. – 424 с.

Польська мова та читання : програма для 1-4 класів загальноосвітніх навчальних закладів з українською мовою навчання / О. А. Войцева. – Чернівці : Букрек, 2010. – 128 с.

2013

Польська мова : підручник для 5 класу загальноосвітніх навчальних закладів з навчанням українською мовою (5-й рік навчання) / О. А. Войцева. – Чернівці : Букрек, 2013. – 224 с.

2015

Одеська лінгвістична школа: інтеграція підходів / О. А. Войцева, Т. Ю. Ковалевська, Н. В. Кондратенко. – Одеса : ПолиПринт, 2015. – 329 с.

2016

Польсько-український лексико-тематичний словник : навч. посіб. з дисципліни «Польська мова» для студ. I курсу спец. «Українська мова і література» зі спец. «Польська мова», «Мова і література: російська» зі спец. «Польська мова» / О. А. Войцева. – Одеса : Астропринт, 2016. – 82 с.

Автореферат дисертації:

2012

Динаміка номінації водогосподарських реалій у польській мові на тлі інших слов'янських мов : автореф. дис ... д-ра філол. наук / О. А. Войцева. – Київ, 2012. – 39 с.

Рецензії:

2002

Рец. на кн.: Т. Д. Космакова-Братушенко. Українська мова для іноземців. – Одеса, 2000. – 728 с. [Текст] / О. А. Войцева // Мова : науково-теоретичний часопис. – 2002. – №7 : Текст і його складники : присвячено пам'яті проф. кафедри рос. мови ОНУ Л. М. Лосевої. – С.285-286. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://liber.onu.edu.ua/pdf/mova7.pdf>

Статті та доповіді:

2000

Грецькі та італійські лексичні запозичення у слов'янській морській термінології [Текст] / О. А. Войцева // Слов'янський збірник : зб. наук. пр. – Одеса, 2000. – Вип. 7. – С. 81-87. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://liber.onu.edu.ua/pdf/slovzbir7.pdf>

Морские прототермины Средневековья / Е. А. Войцева // Българистични проучвания : актуални проблеми на българистиката и славистиката : 5 международ. науч. сесия (г. Велико Търново, 13 авг. 1999). – Велико Търново, 2000. – Вип. 6. – С. 29-44.

Национально-культурная специфика семантики судоходных номен в русском, украинском и польском языках / Е. А. Войцева // Мова ў святле класічнай спадчыны і сучасных парадыгм : тэз. докл. VIII Міжнар. Карскіх чытаньняў. – Гродна, 2000. – С. 116-122.

О роли лексики церковно-книжного фонда при обучении современного русского литературного языка / Е. А. Войцева // Kieleckie studia rusycystyczne : Problemy nauczania języka rosyjskiego, literatury i kultury Rosji u progu XXI wieku : mat. konf. Naukowej (19-20 września 1997 r., Kielce). – Kielce, 2000. – Т. 10. – S. 305-313.

Польська судноплавна номенклатура у генетичному і словотвірному аспекті / О. А. Войцева // Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. – Київ, 2000. – С. 140-149.

Федір Павлович Сергєєв / О. А. Войцева // Професори Одеського (Новоросійського) університету : біогр. словник : в 4 т. – Одеса : Астропринт, 2000. – Т. 4. – С. 77-78.

Формування та основні тенденції у розвитку номенклатури плавальних засобів в українській, російській та польській мовах / О. А. Войцева // Записки з українського мовознавства : зб. наук. пр. – Одеса, 2000. – Вип. 9. – С. 70-81.

2001

Морская и рыболовецкая лексика в словаре русского языка XI–XVII ст. [Текст] / Е. А. Войцева // Мова. – 2001. – № 5/6. – С. 49-56. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://liber.onu.edu.ua/pdf/mova5-6.pdf>

Польская морская терминология в «Приморской трилогии» С. Жеромского [Текст] / Е. А. Войцева // Слов'янський збірник : зб. наук. пр. – Одеса, 2001. – Вип. 8. – С. 46-55. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://liber.onu.edu.ua/pdf/mova5-6.pdf>

Польська судноплавна номенклатура у генетичному та словотвірному аспектах / О. А. Войцева // Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. – Київ, 2001. – С. 140-149.

Розвиток теорії мовного універсалізму і етноцентризму в історії мовознавчої думки / О. А. Войцева // Система і структура східнослов'янських мов : до 200-річчя з дня народження В. І. Даля : зб. наук. пр. – Київ, 2001. – С. 77-90.

Семантические изменения в морской лексике современного русского языка / Е. А. Войцева // Русистика и современность : материалы IV Междунар. научно-практ. конф. – Rzeszów, 2001. – Вып. 2 : Языкознание. – С. 59-68.

Специфіка творення судноплавних субстантивів в сучасній українській і польській мовах / О. А. Войцева // Мова і культура. – Київ, 2001. – Т. 3, вип. 3 : Національні мови і культури в їх специфіці та взаємодії. – С. 27-30.

Теорія мовного універсалізму та імплікаційні полісемантичні універсалії в системі лексики морської галузі польської, української та російської мов / О. А. Войцева // Вісник Запорізького державного університету. Серія : Філологічні науки. – 2001. – № 4. – С. 32-39.

2002

Відображення картини світу кашубів-помор'ян в антології кашубської поезії / О. А. Войцева // Південний архів. Філологічні науки : зб. наук. пр. – Херсон, 2002. – Вип. 16. – С. 16-19.

Динамічний характер мотивації в судноплавній термінології польської та інших слов'янських мов / О. А. Войцева // Сборник в чест на проф. д-р Ангел Давидов : мат. от междунар. научна конф. (13-14 декември 2002 г., г. Велико Търново). – Велико Търново, 2002. – С. 355-365.

Еволюція мореплавства в світлі мовних фактів (за даними польської судноплавної номенклатури) / О. А. Войцева // Вісник Запорізького державного університету. Серія : Філологічні науки. – 2002. – № 3. – С. 36-41.

Иноязычные водные номены в морской терминологии современного польского и русского языков / Е. А. Войцева // Българистични проучвания : актуални проблеми на българистиката и славистиката. VII междунар. науч. сесия (г. Велико Търново, 22-23 август 2001 г.). – Велико Търново, 2002. – С. 126-136.

Картина світу людей моря в «Приморській трилогії» С. Жеромського / О. А. Войцева // Система і структура східнослов'янських мов : до 70-річчя з дня народження д-ра філол. наук, проф. М. М. Пилинського : зб. наук. пр. – Київ, 2002. – С. 140-146.

Комунікативне значення української та польської морської термінології / О. А. Войцева // Південний архів. Філологічні науки : зб. наук. пр. – Херсон, 2002. – Вип. 14. – С. 58-62.

Особливості і джерела формування галузевих термінологій (на матеріалі морської термінології польської мови) [Текст] / О. А. Войцева // Записки з загальної лінгвістики : зб. наук. пр. – Одеса, 2002. – Вип. 5 : Мова та національна свідомість. – С. 200-210. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://liber.onu.edu.ua/pdf/zap-zag-lingv-5.pdf>

Польская морская терминология в «Приморской трилогии» С. Жеромского / Е. А. Войцева // III Славистические чтения памяти проф. П. А. Дмитриева и проф. Г. И. Сафронова : материалы междунар. науч. конф. (12-14 сентября 2001 г., г. Санкт-Петербург). – СПб., 2002. – С. 37-40.

Традиції людей моря як важливі елементи загальної морської культури (на матеріалі польської судноплавної термінології) [Текст] / О. А. Войцева // Слов'янський збірник : зб. наук. пр. – Одеса, 2002. – Вип. 9. – С. 77-84. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://liber.onu.edu.ua/pdf/slovzbir9.pdf>

Універсальне та ідіоетнічне в спеціальній морській картині світу (за даними польської мариністичної літератури) [Текст] / О. А. Войцева // Записки з загальної лінгвістики : зб. наук. пр. – Одеса, 2002. – Вип. 4. – С. 110-120. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://liber.onu.edu.ua/pdf/zap-zag-lingv-4.pdf>

Явище синонімії в галузі термінології морської справи польської мови / О. А. Войцева // Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. – Київ, 2002. – С. 149-157.

2003

Вербалізація науково-технічного знання та основні напрямки вивчення спеціальної лексики / О. А. Войцева // Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. – Київ, 2003. – С. 140-147.

Лексикографічні джерела вивчення номінації реалій водного господарства в слов'янських мовах / О. А. Войцева // Вісник Запорізького державного університету. Серія : Філологічні науки. – 2003. – № 1. – С. 44-50.

Лексико-семантична модифікація назв архітектури плавальних засобів в українській і польській мовах / О. А. Войцева // Записки з українського мовознавства : зб. наук. пр. – Одеса, 2003. – Вип. 12 : Українська ментальність: діалог світів. – С. 288-296.

Номінаційні моделі реалій рибальства в польській мові [Текст] / О. А. Войцева // Слов'янський збірник : зб. наук. пр. – Одеса, 2003. – Вип. 10 : Міжслов'янські мовні та літературні зв'язки. – С. 130-137. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://liber.onu.edu.ua/pdf/slovzbir10.pdf>

Первичная лексическая номинация реалий водного хозяйства в русском и польском языках [Текст] / О. А. Войцева // Мова. – 2003. – № 8. – С. 45-49. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://liber.onu.edu.ua/pdf/mova8.pdf>

Розвиток полоністики в Одеському університеті / О. А. Войцева // Українсько-польські культурні відносини (XIX–XX століття) : наук. видання. – Київ, 2003. – С. 209-215.

Термінологічні індивідуалізми в історії формування морської термінології польської мови / О. А. Войцева // Система і структура східнослов'янських мов : сучасні тенденції розвитку слов'янських мов : зб. наук. пр. – Київ, 2003. – С. 124-131.

2005

Джерела вивчення номінації польської лексики водного господарства (XVI–XIX ст.) [Текст] / О. А. Войцева // Мова. – 2005. – № 10. – С. 96-99. – [Електронний ресурс] – Режим доступу: <http://dspace.onu.edu.ua:8080/handle/123456789/1260>

Культурно-історичні та лінгвальні чинники у формуванні і розвитку польської вербальної системи водного господарства / О. А. Войцева // Система і структура східнослов'янських мов : зб. наук. пр. – Київ, 2005. – С. 103-106.

Праслов'янська спадщина у лексиці водного господарства польської та інших слов'янських мов / О. А. Войцева // До 70-річчя з дня народження О. О. Потебні : зб. наук. пр. – Київ, 2005. – С. 42-47.

2006

Мотиваційні ознаки назв риболовних знарядь в польській мові [Текст] / О. А. Войцева // Слов'янський збірник : зб. наук. пр. – Одеса, 2006. – Вип. 12. – С. 103-111. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://dspace.onu.edu.ua:8080/handle/123456789/3040>

2007

Морской жаргон в контексте развития субкультуры моряков (на материале русского и польского языков) / О. А. Войцева // Ритми сучасної філології : до 50-річчя проф. Т. А. Космеди : зб. наук. ст. – Львів, 2007. – С. 148-160.

Морской жаргон в маринистическом дискурсе русского и польского языков / Е. А. Войцева // Серебряный век: диалог культур : междунар. науч. конф., посвященная памяти проф. С. П. Ильева (26-27 октября 2006 г., г. Одесса) : сб. науч. ст. – Одесса, 2007. – С. 568-577.

Podstawowe elementy językowego obrazu świata polskiego marynarza / [О. А. Войцева] // Literatura, kultura i język polski w kontekstach i kontaktach światowych. III Kongres Polonistyki zagranicznej (8-11 czerwca 2006 r., Poznań). – Poznań, 2007. – S. 923-929.

2008

Значення соціокультурної компетенції як окремого компонента у вивченні польської мови [Текст] / О. А. Войцева // Мова. – 2008. – № 13. – С. 118-121. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://dspace.onu.edu.ua:8080/handle/123456789/1572>

2009

Ewolucja nazw jednostek pływających w języku polskim na tle innych języków słowiańskich / [О. А. Войцева] // *Postscriptum polonistyczne*. – 2009. – Т. 1 (3). – S. 101-110.

O specjalizacji „Język polski” na Odeskim uniwersytecie Narodowym im. Пji Мiecznikowa / [О. А. Войцева] // *Postscriptum polonistyczne*. – 2009. – Т. 1 (3). – S. 243- 244.

2010

Вербализация концепта «море» в фольклорной картине мира русских и поляков [Текст] / Е. А. Войцева // *Мова*. – 2010. – № 15. – С. 68-73. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: http://liber.onu.edu.ua/pdf/mova_15_2010.pdf

2011

Наименования лиц по профессии в подсистеме водного хозяйства русского и польского языков / Е. А. Войцева // *Zeszyty naukowe Uniwersytetu Rzeszowskiego. Seria filologiczna. Glottodydaktyka 3. Część I. Problemy językoznawstwa porównawczego*. – Rzeszów, 2011. – S. 168-177.

Традиції та закономірності в розвитку водогосподарської лексики польської мови / О. А. Войцева // *Мовознавство*. – 2011. – № 4. – С. 36-45.

2012

Деякі аспекти адаптації іншомовних термінів у польській мові (на матеріалі водогосподарської лексики) / О. А. Войцева // «О сколько нам открытий чудных...» : материалы к 80-летию со дня рождения Д. С. Ищенко. – Одесса, 2012. – С. 18-22.

Кафедра загального і слов'янського мовознавства / Г. Ю. Касім, О. А. Войцева // *Історія філологічного факультету [ОНУ ім. І.І. Мечникова]* : збірка документально-художніх нарисів. – Одеса : Астропринт, 2012. – С. 70-79.

Общие тенденции терминологической номинации в развитии лексики водного хозяйства русского и польского языков [Текст] / Е. А. Войцева // Мова. – 2012. – № 18. – С. 162-166. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://dspace.onu.edu.ua:8080/handle/123456789/5947>

Соціокультурна компетентність як важлива складова у процесі вивчення сучасної польської мови [Текст] / О. А. Войцева // Слов'янський збірник : зб. наук. пр. – Чернівці, 2012. – Вип. 16. – С. 337-344. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://liber.onu.edu.ua/pdf/slovzbir16.pdf>

Специфіка номінації мікрокатегорії «рух по водному середовищу» (на матеріалі оповідань польського письменника З. Батко) [Текст] / О. А. Войцева // Слов'янський збірник : зб. наук. пр. – Чернівці, 2012. – Вип. 17, ч. 2. – С. 34-40. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://dspace.onu.edu.ua:8080/handle/123456789/4121>

2013

Лінгвокультурологічний стилістичний потенціал орієнтальної лексики в «Кримських сонетах» Адама Міцкевича [Текст] / О. А. Войцева // Слов'янський збірник. – 2013. – Вип. 17, ч. 3. – С. 46-61. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://dspace.onu.edu.ua:8080/handle/123456789/4227>

Мовний образ польського моряка в повісті З. Батко «Ласкаві океани» [Текст] / О. А. Войцева // Записки з українського мовознавства = Opera in linguistica ukrainiana. – 2013. – Вип. 20. – С. 29-37. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://dspace.onu.edu.ua:8080/handle/123456789/4952>

Разнообразие вербальных интерпретаций концепта «Море» в маринистическом дискурсе Ивана Рядченко [Текст] / О. А. Войцева // Слов'янські наукові читання : літературознавчий та культурологічний аспекти : зб. матеріалів наук. читань, які відбулися 21 жовтня 2013 року. – Одеса, 2013. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://dspace.onu.edu.ua:8080/handle/123456789/4266>

Репрезентація науково-технічного знання в системі мови / О. А. Войцева // Інформаційна освіта та професійно-комунікативні технології XXI століття :

матеріали VI Міжнар. наук.-практ. конф. (12-14 вересня 2013 р., м. Одеса). – Одеса, 2013. – С. 388-400.

Риболовна лексика праслов'янського й іншомовного походження в польській та інших слов'янських мовах [Текст] / О. А. Войцева // Вісник ОНУ. Серія : Філологія. – 2013. – Т.18, вип. 2(6). – С. 27-36. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://dspace.onu.edu.ua:8080/handle/123456789/5164>

Семантична мотивація лексики на позначення плавальних засобів у старопольській мові [Текст] / О. А. Войцева // Мова. – 2013. – №19. – С. 103-107. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://dspace.onu.edu.ua:8080/handle/123456789/4943>

2014

Пам'яті Аделаїди Костянтинівни Смольської [Текст] / Е. А. Войцева // «Людиною бути – це мистецтво» : зб. пам'яті д-ра філол. наук, проф. Аделаїди Костянтинівни Смольської. – Одеса, 2014. – С. 35-37. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://dspace.onu.edu.ua:8080/handle/123456789/7569>

Принципи номінації водних об'єктів в українській, російській і польській мовах / О. А. Войцева // Слов'янський збірник. – 2014. – Вип. 18 : Пам'яті чл.-кор. НАН України, д-ра філол. наук, проф. Юрія Олександровича Карпенка (1929-2009) з нагоди його 85-річчя з дня його народження . – С. 123-136.

Реализация ключевых слов-концептов ('море', 'берег', 'судно') в маринистической лирике Ивана Рядченко [Текст] / О. А. Войцева // Вісник ОНУ. Серія : Філологія. – Одеса, 2014. – Вип. 4(10). – С. 55-60. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://dspace.onu.edu.ua:8080/handle/123456789/7776>

2015

Розвиток філологічних наук [Текст] / О. А. Войцева, Л. М. Голубенко, Д. С. Іщенко [та ін.] // Одеський національний університет імені І. І. Мечникова. Історія та сучасність (1865-2015). – Одеса, 2015. – С. 107-120. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://dspace.onu.edu.ua:8080/handle/123456789/8369>

Means and ways of naming women's outerwear (in modern Russian and Polish languages) [Текст] / О. А. Voytseva // Слов'янський збірник : зб. наук. пр. – Одеса, 2015. – Вип. 19. – С. 151-165. – [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://dspace.onu.edu.ua:8080/handle/123456789/7904>

Участь у національних, міжнародних заходах

Учасник понад 35 національних і міжнародних наукових конгресів, конференцій, читань, зокрема:

- I-XII Міжнародні славістичні Кирило-Мефодіївські конференції (1996-2006, Одеса);
- IV Міжнародний конгрес українців (Одеса, 1999);
- Міжнародні конференції «Русистика и современность» (Жешув, 2000; Одеса, 2003);
- «Теория и практика преподавания русского языка» (Кельце, 2000);
- Всеукраїнська наукова конференція, присвячена 100-річчю А. А. Москаленка (Одеса, 2001);
- X Міжнародний Славістичний колоквиум (Львів, 2001);
- Міжнародні конгреси зарубіжної полоністики (Гданськ, 2001; Познань, 2006);
- XI Міжнародна наукова конференція «Мова і культура» імені проф. С. Бураго (Київ, 2001);
- Славістичні читання пам'яті професорів П. А. Дмитрієва і Г. І. Сафронова (Санкт-Петербург, 2001);
- Всеукраїнська наукова конференція «Сучасні тенденції розвитку східнослов'янських мов» (Київ, 2002);
- Всеукраїнська науково-практична конференція «Мова та національна свідомість» (Одеса, 2002);
- Міжнародна конференція, присвячена 70-річчю проф., д-ра Ангела Давидова та проф., д-ра Георгія Данчева (Велико Търново, 2002);
- Міжнародна науково-практична конференція «Українська ментальність: діалог світів» (Одеса, 2003);
- Міжнародна науково-практична конференція «Європейський вимір української полоністики» (Київ, 2007);
- Міжнародна наукова конференція, присвячена пам'яті проф. С. П. Ільова (Одеса, 2007);
- Наукові читання пам'яті члена-кореспондента НАН України Ю. О. Карпенка (Одеса, 2010, 2011, 2012);

- Перша Міжнародна наукова конференція «Нова лінгвістична парадигма: теоретичні і прикладні аспекти» (Одеса, 2012);
- Пленум Наукової координаційної Ради Інституту мовознавства НАН України (Одеса, 2012);
- Перша Міжнародна конференція «Образ Одеси в слов'янських літературах» (Одеса, 2013);
- Науково-практична конференція «Європейська Хартія регіональних мов або мов меншин: перспективи реалізації в Україні» (Одеса, 2008);
- Щорічні науково-практичні конференції професорсько-викладацького складу Одеського національного університету імені І. І. Мечникова